Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

Band: 69 (1930)

Heft: 1

Artikel: Voeux de nouvelle année

Autor: Chatelan-Roulet, Louise

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-223029

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



VAUDOIS CONTEUR

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration : imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

l'Agence de publicité Gust. AMACRER Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6 .six mois, Fr. 3.50 - Etranger, port en sus.

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace. Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

Vœux de nouvelle années

Encore un an, un an nouveau Qui toujours à l'autre s'ajoute Et s'en vient, couvert d'un bandeau, Des humains, jalonner la route!...

Le « Conteur », à tous ceux qu'il aime En ce jour présente ses vœux Tissés d'or, de rose et de bleu, Tout nouveaux, comme l'an lui-même! L'or, c'est la santé, la richesse Qui fleuriront votre sentier! Le fil rose, c'est la tendresse Qui l'éclairera tout entier, Et le bleu que l'œil caresse, C'est le lien de l'amitié!

Ces vœux formés par le « Conteur » Au seuil de la nouvelle année, Recevez-les, amis lecteurs, Pour combler votre destinée!

Louise Chatelan-Roulet.

L'AN NOUVEAU

grandes enjambées sonores, les cloches de ce pays se sont unies pour sonner le glas de l'année expirante et l'avènement de l'an nouveau.

Passage d'une année à l'autre! Instant solennel quoique factice, car la nature ne connaît pas la façon dont nous découpons la vie en petites tranches, pour pouvoir la manger sans indiges-

Minute à la fois mélancolique et joyeuse. Mélancolique de tous les souvenirs, doux ou tristes, dont nous regardons tourner la ronde, et joyeuse de tous les espoirs par lesquels nous tentons d'il-luminer l'obscurité de notre avenir.

Epoque des règlements de comptes de tous genres. En passant d'un an au suivant, on établit volontiers le petit bilan de sa vie. Et tant pis pour ceux dont le cœur ou l'esprit sont en déficit! Heureusement, il n'y en a pas! car cette comptabilité sentimentale — plus que l'autre encore — profite des virtuosités de l'optimisme. Et la bonne opinion que nous avons de nous, qui contreba-lance si heureusement tout le mal qu'en pensent les autres, nous permet toujours de faire apparaî-

tre des bénéfices personnels rassurants. Epoque aussi des vœux et des souhaits que l'on échange en famille, en même temps que les petits cadeaux! Epoque d'indulgente sévérité pour soimême et de méfiante générosité pour autrui!

«Le Conteur Vaudois », en vieux et robuste célibataire qu'il est, n'a pas d'autre famille que celle de ses fidèles lecteurs. C'est donc auprès de vous, chers amis, qu'il vient s'asseoir, devant la cheminée où pétille un antique feu clair. C'est auprès de vous, la pipe aux dents, qu'il vient par-tager le verre de vin très vieux des heures graves, tout en faisant, comme vous, sans en avoir l'air, avec des mots lents et des phrases suspendues, son

petit examen de concience.

Le Conteur Vaudois a bien le sentiment qu'il n'a pas été sans défaillances, durant l'année 1929. Il lui est peut-être arrivé d'ennuyer ses meilleurs amis, ce qui est infiniment grave. Mais, dans l'ensemble, le Conteur Vaudois est rassuré par la conviction qu'il a d'avoir rempli sa modeste tâ-

che. Tâche modeste, mais nécessaire, n'est-il pas vrai? Tâche qui a pour but de maintenir très pur, très haut et très simple l'amour profond que nous portons à notre sol vaudois, à nos vieilles coutumes tranquilles, solides et saines.

Le Conteur Vaudois n'entend pas seulement raconter à ses amis de plaisantes et un peu faciles « vaudoiseries ». En un temps où il semble qu'on perde de vue la notion juste des valeurs, il de-meurera, avec votre appui, le gardien des tradi-tions qu'il faut maintenir, et de la jolie philosophie vaudoise, philosophic qui nous empêche peut-être d'être des poètes, nais qui souvent nous permet d'être heureux.

Cela ne signifie pas que votre journal s'ossi-fiera. Au contraire! Il ne faut pas confondre les

traditions avec les préjugés.

Donc, chers lecteurs et chers amis, jeunes et vieux — jeunes surtout et vieux toujours — continuez à soutenir votre Conteur Vaudois. Amenez-lui vos amis. Demeurez en contact avec lui, et restez-lui fidèles.

Que l'année nouvelle apporte à tous ceux qui lisent ces lignes tranquillité, bien-être et satisfaction. (Ne faisons pas de vœux démesurés!)

Bonne année!

met sè dit la tsanson:

Le Conteur Vaudois.



ONCORA ON COUP LO BOUNAN

H vâi! L'è revenu oncora on coup, lo bounan. Se mè seimbllie pardieu pas que lo derrâi l'ètâi devant hiè! Lo bon Dieu no z'âme bin tot parâi de no z'ein ein-vouyî dâi mouî. Et que sè totsant ti. Hardi, petit! On vo la sohîte bouna, et pu l'è tot. Que-

Dieu vo z'âidâi, grachâo, grachâose, Dieu vo z'âidâi, petit z'et grand, Dieu vo z'âidâi, èpâo, èpâose, Dicu vo baillâi bon bré et man! Et séde-vo que vo vu dere : Medzî de la tomma, dâo pan, Mâ po la sâi, gardâ lo pere. Vaiquie ma tsanson de bounan.

Et pu, se dâi coup que lâi a, on n'a min de tomma po son pan, tant pis po on iâdzo. On lo medzerâ solet. Pan moû vaut bin soupa, so dit lo vîlhio revi.

Et po gardà on pere po sa sâi, fède dinse: Dépeinsâ cinq ceintime per dzo de moin que vo gagnîde, et l'affére l'âodrâ bin. Lè fenne lâi pouant gros. dein ti lè casse. Vo coso dan que vo sèyî pas dobedzî de dere quemet Touson que l'avai marya 'na galèza pernetta, dzeintya et tot, ma que s'accouillessai su la rîta tot cein que son hommo gagnîve.

 T'î pardieu bin benhirâo, Touson, qu'on lâi desâi, d'avâi onna bouna fenna dinse.
 Oh! n'è pas l'eimbarra, se desâi Touson, la martchandi l'è bouna, mâ l'è l'eimballâdzo que l'è tchè!

Et po vo dere oncora oquie:

Laissî fére la politiqua A ti clliâo dzein qu'ein fant metî : Po fére à veni la pratiqua Lo monnâi dâi restâ tsi lî. Po fére à veni la pedance, Ein âoton, faut verî son tsamp, Et faut vivre su l'espérance: Vaiquie ma tsanson de bounan!

Vâ! tsacon son metî. Que clliâo que dèvant prèdzî, prèdzèyant ; que cllião que dêvant gouvernâ, coumandèyant ; que lo serraillon fasse sè serraille et lo bolondzî son pan. Tsacon lo sein, vo dio et vo z'arreverâ pas quemet âo poûro Tyudedzor. Clli coo reincontre on dzor on camerardo que lâi dit dinse :

Dis vâi, Tyudedzor, î-to maryâ âo bin

fa-to ta soupa tè mîmo?

— Vè te dere: Su maryâ et ie fé la soupa mè mîmo! L'è foteint, tot parâi! Tsacon son metî, on-

cora on iâdzo! Et po fini, redio la tsanson:

> Ao cabaret, ti clliâo fifâre Contre la tchertà bouâilant trâo. Bâide pas tant, cllião quartettâre, Travailli mê, vo z'arâi prâo. N'âi-vo pas prâo bu por on iâdzo?' Vo faut dâo vivre po dêman; Pas tant de braga, dâo corâdzo! Vaiquie ma tsanson de bounan!

Vo séde, lo vin è bon, lo faut bâire sè mîmo, ma... sè faut tsouyî et sè rappelâ que quand bin l'è lo bounan, na pas fauta de se soulâ quemet dâi caïon. Faut pas resseimbliâ à Bombardon. N'ètâi pas revenu à l'ottô du midzo. Adan, à la miné, sa fenna va vère âo cabaret se lâi ètâi. Iô trâove son vesin Bonzon que saillîve et lâi fâ dinse :

Bombardon è-te dedein?

— Ne sé pas, so repond Bonzon, n'é pas gue-gnî dèso la trablliâ! Bon bounan, et pu l'è tot.

Marc à Louis.

LE BON POT AU FEU

A Marie au fournier avait, ce dimanchelà, décidé d'aller au sermon ce qui, pour les autres gens est simple comme bonjour, mais pour elle constituait toute une entreprise parce que, depuis que sa fille était ma-riée, elle était scule avec deux hommes, son mari et son fils, qui n'étaient pas pétris de complaisance. Ce dimanche-là pourtant, comme elle devait partir de bonne heure et revenir tard, le sermon étant au village voisin, ils avaient consenti à mettre le pot au feu à neuf heures, et à le faire cuire jusqu'à midi.

La viande est dans le buffet, dit-elle, les goûts dans cette écuelle sur le tablar, il faudra faire un bon feu pour commencer et le ralentir quand ça cuira. Le reste, je le ferai quand je re-viendrai, il n'y aura qu'à passer du macaroni à la poêle.

Bon... Ce n'était pas malin et les deux hommes convinrent qu'ils voulaient assez s'en tirer.

A neuf heures donc, Auguste vint à la cuisine, alluma le feu et mit dessus la grosse marmite à demi pleine d'eau, puis il examina les légumes que sa femme avait préparés pour donner du goût au